

# Éditorial

Autor(en): **Rusconi, Giuseppe**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **20 (1993)**

Heft 5

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## SOMMAIRE

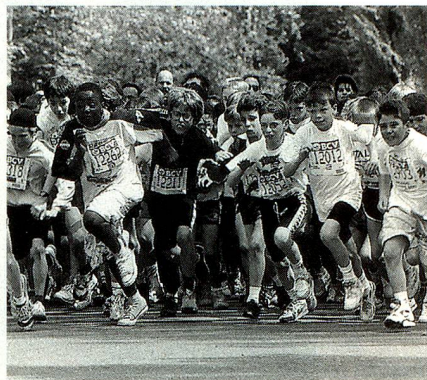
### Forum

Les points forts de l'année sportive

5

Jeunesse et Sport

7



### Pages officielles

Aide aux Suisses qui rentrent au pays

9

### Dossier

Les Suisses en Afrique coloniale

14

### Page de couverture:

En 1993, le sport suisse a connu plusieurs moments forts. Le titre de championne du monde de la coureuse de haies Julie Baumann constitue l'un de ceux-ci. (Photo: RDZ)

## I M P R E S S U M

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 20<sup>e</sup> année en allemand, en français, en italien, en anglais et en espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 298 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

Rédaction: René Lenzin (RL), Secrétariat des Suisses de l'étranger (responsable); Heidi Willumat (WIL), Service des Suisses de l'étranger, DFAE; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suisse Internationale; Giuseppe Rusconi (RUS), Rédacteur du Palais fédéral. Rédacteur des Communications officielles: Paul Andermatt (ANP), Service des Suisses de l'étranger, DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: Michel Niquille.

Editeur/Siège de la rédaction/Publicité: Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. 41 31 351 61 10, fax 41 31 351 61 50, CCP 30-6768-9. Impression: Buri Druck AG, CH-3001 Berne.

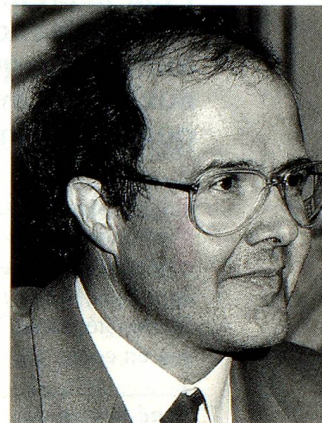


Si on leur avait demandé, dans les années soixante, si c'était la leçon de gymnastique ou celle de mathématiques qui était plus importante, la plupart des élèves et des enseignants auraient répondu «la leçon de mathématiques». Aujourd'hui, ces mêmes personnes seraient sans doute indécises, et beaucoup se prononceraient peut-être en faveur de la leçon de gymnastique. On peut en déduire qu'au cours de dernières décennies, on a commencé à accorder davantage d'importance à la forme physique. Celle-ci occupe un rang élevé dans l'échelle des valeurs, non seulement à l'école, mais aussi dans la vie de tous les jours. Le nombre croissant de cours de «fitness» en est la preuve.

Si les gens ont changé d'avis, cela est dû, d'une part, au fait que les familles disposent de plus d'argent (sans doute un peu moins dans la récession actuelle). D'autre part, la maxime «mens sana in corpore sano», à savoir la conviction qu'un esprit sain ne peut habiter que dans un corps sain, a fait son chemin dans de larges couches de la population. La croyance dans ce principe a été encouragée par des campagnes publicitaires bien conçues et largement diffusées qui ont expliqué d'une manière convaincante que la santé physique – tout comme la santé de l'esprit – demande beaucoup de soins. Celui qui veut être en bonne santé doit aussi mener une vie saine et réglée; c'est précisément pour cela qu'une intense activité sportive est nécessaire.

Le sport est important à tous les niveaux de performance et à tout âge. Le sport est synonyme de jeu et de plaisir, et l'homme a besoin de tous les deux pour oublier les soucis de tous les jours. Le sport joue un rôle important dans la socialisation, car dans une communauté ou un groupe on peut faire des expériences humaines. Le sport renforce le psychisme; en effet, seul celui qui garde le contrôle de lui-même et exerce l'auto-discipline, la concentration et l'abnégation est capable d'obtenir de bons résultats. Cela s'applique également à la gymnastique du matin de chacun!

Outre le sport de masse considéré comme moyen d'éducation physique et mentale du citoyen, le sport de haut niveau joue également un rôle qu'il ne faut pas sous-estimer. Les gens se réjouissent lorsque Manuela Maleeva Fragnière gagne à Zurich le tournoi de tennis «Swiss-Indoor» grâce à sa force et à son intelligence ou que Tony Rominger réalise de grandes performances au Tour de France. En revanche, ils en veulent à Diego Maradona de s'intéresser à la drogue et ils critiquent certains stars du football qui ont des exigences exagérées. Le sport de haut niveau peut donc servir de modèle – dans le cas de Pirmin Zurbriggen même sur le plan moral – qui rencontre un écho favorable surtout parmi les jeunes. Il le peut, mais malheureusement il ne le fait pas toujours.



Il faut réfléchir au rapport qui existe entre la jeunesse et le sport. Les adolescents, qui font encore du sport en dehors de la leçon de gymnastique, mènent une vie saine. Celui qui se trouve dans une halle de sport, qui passe le ballon à un autre joueur ou fait du ski dans les montagnes enneigées ne se trouve pas dans des locaux enfumés et louches et ne se traîne pas dans des quartiers lugubres. C'est dans cet esprit que l'importance du sport de masse n'a cessé de croître pour notre jeunesse – et pas seulement pour elle – comme moyen d'éducation, de socialisation et, en fin de compte, de prévention; surtout en ces dernières années marquées de nouveaux maux. Le gouvernement a eu une bonne réaction en ouvrant les cours de «Jeunesse et Sport» aux jeunes à partir de dix ans également. Le sport de masse peut représenter une aide importante dans la lutte contre l'abus de la drogue. Nous n'avons pas le droit de l'oublier, même dans une période où il y a peu d'argent, ni le droit de refuser de soutenir le sport.



*Giuseppe Rusconi*

Giuseppe Rusconi